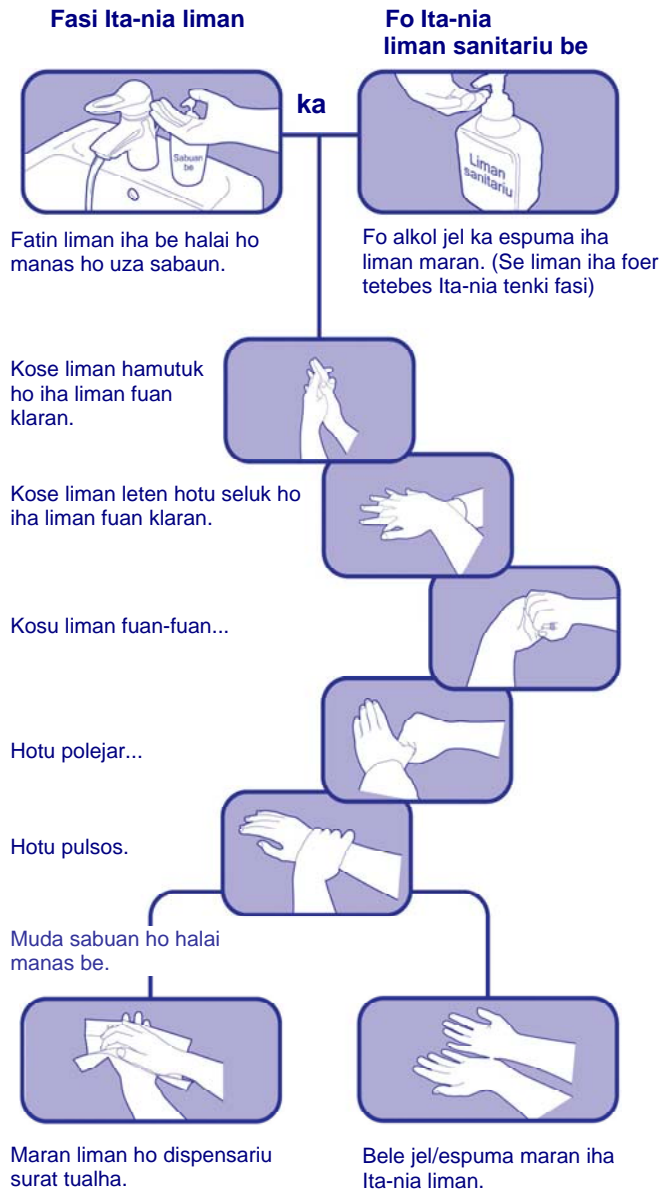


Hamoos Ita-nia liman tambasa?

Mos se liman mosu moos, nia-nia bele iha aat jerme. Hamoos Ita-nia liman diak para latan iha infesaun.

Hanusa hamoos Ita-nia liman diak.



Para tan informasaun

Se Ita hia problema ka pergunta kona ba infesaun kontrolu ka avisio iha ne livretu, favor ida, kolia ho enfermeiru iha divisaun. Ita bele kolia ho Infesaun Kontrolu Ekipa.

Se Ita hakarek informasaun ne, favor ida, kolia iha membru servisu ka ba

www.dhsspsni.gov.uk/phealth

Departmenu iha Saudi, Servisu Sosial ka Publiku Seguru



Department of
**Health, Social Services
and Public Safety**

www.dhsspsni.gov.uk

AN ROINN

Sláinte, Seirbhísí Sóisialta
agus Sábháilteachta Poiblí

MANNYSTRIE O

Poustie, Resydènter Heisin
an Fowk Siccar

Saudi Promotion Agensia iha Irlana Tasifeto



**Health
Promotion
Agency**

Health Promotion Agency for Northern Ireland

18 Ormeau Avenue
Belfast BT2 8HS
Tel.: 028 9031 1611 (voz/minicom)
Fax: 028 9031 1711
www.healthpromotionagency.org.uk

Tetum translation of
**How can you help us prevent and control
infection in hospitals**
Information for patients and visitors

Hanusa Ita bele fo ami asistansia ho kontrolu infesaun iha ospital

Informasaun para ema moras ho vizita.

KUIDADU



INFESAUN

Livretu ne kona ba saida?

Ita bele rona kona ba posivel infesaun bainhira Ita vizita ospital.

Ospital ne ho ami servisu saudi halo hotu-hotu efetua atu prevene ne problema.

Ita-nia asistansia iha importante mos.

Se Ita iha emas moras ka vizita Ita bele fo ami asistansia ho prevene ho kontrolu saudi asosiadu infesaun.

Favor ida, le livretu ne ho tuir instrusaun ne.



Bele ema moras fo asistensia?

- Beibeik **hamoos** Ita-nia liman ho fasi ho sabaun be iha halai be, ka uza liman sanitariu (hare seluk pagina).
- Se posivel, **haris** antes Ita mai iha ospital, ho haris dala barak orasida Ita hela.
- Hanoin-hetan hodi **mos muda** iha roupa koekas ka kalsinha, roupa kalan ho tualha.
- Fo protesau ba Ita-nia an ho seluk ema mora hateten Ita-nia enfermeiru ka dotor se Ita iha **resente infesaun**.
- Halo Ita-nia ai-balu ho meza **organiza ho lae dezordena**, ne halo fasil atu hamoos.
- Haruka Ita-nia **foer roupa** lakleur iha posivel. Pasta atu roupa iha disponivel.
- **Lae fahe tualha** ka propriedade pessoal, hanesan CD ka MP3 ho seluk ema moras.
- Se Ita iha **infesaun** bele latan ba seluk ema moras, espesial hahalok bele akontese para ne. Ekiye fo Ita hatene kona ba ne.

Bele vizita fo asistensia?

- La vizita se Ita ka seluk ema iha Ita-nia uma iha **ema moras** mos, exemplu ho mear, influenza, ka estomagu moras.
- **Antes mai iha ospital divisaun mos** Ita-nia liman ho sabaun be ho halai be, ka uza liman foun dispensariu iha ospital divisaun (hare seluk pagina).
- **Limite vizita** iha ida ka rua ida-ida tempu ho lae iha laibarik barak ida-ida tempu.
- Se Ita hakarek mos duke ida vizita iha tempu, favor ida, **kolia enfermeiru** atu konsellu.
- Lae tur ka toba iha **ema moras kama**.
- **Lae kona** emas moras kanik, ligadura ka ruma ekipamentu mediku.
- Fo ema moras asistansia sira-nia ai-balu ho **mea organiza ho law dezordena**. Remova foun velhas ka flores velhas.
- Foti ema moras **roupa foer** ba Ita-nia uma agora.
- Se **risku infesaun** ba ema moras ka vizita, Ita bele presiza hatais ho vestidu, maskara ka luvus. Ekiye tenki fo konsellu se nesidade.